

Theatre and Music, Mosk[ovskiy] L[istok], 1905, November 29, no. 324, p. 3.

Театр и музыка, Моск. л. 1905. 29 ноября, № 324. С. 3.

Quoted in Val'kova, S. V. Rachmaninoff: Chronicle of Life and Works, vol. 2, p. 468

The fourth meeting of the Russian Music Lovers' Circle was a musical evening held last Saturday [November 26th] featuring Professor Mr. Igumnov and the orchestra conducted by S. V. Rachmaninoff. It should be noted, first of all, that an extremely large audience gathered for this evening. And secondly, that they were evidently quite pleased with the evening. In particular, Mr. Igumnov enjoyed a great success, performing Rachmaninoff's Second Concerto superbly. The composer's conducting and Mr. Igumnov's excellent performance of the piano part combined to produce something coherent and complete. Both the performer and the composer had to answer several calls.

The evening began with A.S. Arensky's long-unperformed First Symphony. The influence of Tchaikovsky and Rimsky-Korsakov is very noticeable in this symphony. As a young work by a young composer, it offers little in the way of individuality, but its author's talent has already made its mark to a considerable degree, especially in its first movement, the most successful, although we disagree with the designation of the first allegro as "pathetic"—it is, perhaps, dramatic, but by no means pathetic. Rachmaninoff conducted the Symphony very well. Glazunov's beautiful lyric poem was less interesting. It is orchestrated somewhat densely, like everything by Glazunov, and this density sometimes requires a softening of the overall volume, especially when the "lyric" poem is performed.

The second half featured two excerpts from Mussorgsky's "The Fair at Sorochyntsi" (arranged by Mr. Lyadov) and Tchaikovsky's symphonic ballad "The Voyevoda." The composer himself considered this ballad a failure and destroyed its score after the first performance. After his death, it was restored with orchestral parts and published by P. I. Jurgenson. Since then, if we are not mistaken, it has been performed only once, at a symphony concert in Sokolniki. N. Kochetov.

[Translation: Google]

Четвертым собранием кружка любителей русской музыки был состоявшийся в прошлую субботу [26 ноября] музыкальный вечер с участием профессора г. Игумнова и оркестра под управлением С. В. Рахманинова. Отметим прежде всего, что на этот вечер собралась чрезвычайно многочисленная публика. А затем, что она, видимо, осталась весьма довольна вечером. В частности, большой успех выпал на долю г. Игумнова, превосходно исполнившего Второй концерт г. Рахманинова. Дирижирование автора и отличное исполнение фортепианной партии г. Игумновым дали в общем нечто целое и законченное. И исполнителю, и автору пришлось несколько раз выходить на вызовы. Вечер начался с давно не исполнявшейся Первой симфонии А. С. Аренского. На этой симфонии очень заметно влияние Чайковского и Римского-Корсакова. Как молодое произведение молодого автора, она дает мало индивидуального, но талант ее автора и на ней сказался уже в достаточной степени, в особенности в ее первой части, самой удачной, хотя мы и не согласны с обозначением первого аллегро «патетическим», -оно, пожалуй, драматично, но никак не патетично. Г. Рахманинов провел Симфонию очень хорошо. Менее интересно прошла красивая лирическая поэма А. К. Глазунова. Она оркестрована несколько густо, как все у г. Глазунова, и эта густота требует иногда смягчения общей силы звука, в особенности, когда исполняется поэма «лирическая». Во втором отделении были исполнены два отрывка из «Сорочинской ярмарки» Мусоргского (в обработке г. Лядова) и симфоническая баллада «Воевода» Чайковского. Эту балладу сам автор считал за неудачное произведение и уничтожил ее

партитуру после первого исполнения. Уже после его смерти она была восстановлена по оркестровым партиям и издана П. И. Юргенсоном. С тех пор она, если не ошибаемся, была исполнена только однажды в одном из симфонических концертов в Сокольниках.